

Dos poemas de Emilia Pardo Bazán y noticia de otras colaboraciones literarias suyas en la prensa santanderina de finales del s. XIX y comienzos del XX

J. R. SAIZ VIADERO*

Sumario

El autor recoge dos poemas de Emilia Pardo Bazán encontrados en la prensa cántabra, y referencia otros trabajos de la escritora gallega.

Abstract

The author collects two poems of Emilia Pardo Bazán found in the Cantabria press, also he gives reference of other writings of the Galician writer.

Emilia Pardo Bazán,
por los méritos que suma,
no sólo es digna de ser,
como ya lo es, por ley justa,
del claustro universitario
la “catedrática” única,
sino que además merece
ser también, sin duda alguna,
por excepción, académica
de la Lengua... y si me apuran
me atreveré a decir que hasta
ministra de Instrucción Pública.

José Estraña (1)

A comienzos del verano de 1894, la escritora gallega doña Emilia Pardo Bazán (1851-1921) permaneció durante algunas semanas en Cantabria, so pretexto de tomar las aguas minero-medicinales en el balneario interior de Alceda, acompañada por su hija Blanca.

***José Ramón Saiz Viadero (Santander, 1941), escritor y periodista, tiene publicados una veintena de libros sobre temas de historia, cinematografía, prensa y literatura. Director de la colección “Biblioteca San Quintín”, de temas galdosianos, donde ha publicado “Los visitantes de San Quintín” y una edición comentada de “Desde la Montaña”, de Pardo Bazán.**

(1) Ripios publicados en el periódico *La voz de Galicia* hacia el año 1916, reproducidos por Carmen Bravo-Villasante en su libro *Vida y obra de Emilia Pardo Bazán*, Revista de Occidente, Madrid 1962, p. 298.

Era la primera vez -y la única, que sepamos- que la autora de *Los pazos de Ulloa* acudía a visitar la tierra natal de Pereda y Menéndez Pelayo, lugar de descanso a su vez del escritor canario Benito Pérez Galdós, quien para aquellas fechas había ya dado por concluida la apasionada relación sentimental mantenida unos años atrás entre ambos, de forma todo lo intensa como merced a algunos ejemplos del epistolario enviado por doña Emilia al autor de los *Episodios nacionales*, hemos podido llegar a conocer (2).

Tanto la prensa local de la última década del siglo XIX como los intelectuales residentes en Santander se volcaron a la hora de atender a una escritora que, por entonces, ya había cosechado una cierta fama de recia polemista, razón por la cual -además de otras todavía más personales- algunos sesudos varones (entre los cuales se encontraba el propio José María de Pereda) le estaban retirando su amistad y hasta el saludo. Puede asegurarse que una parte muy representativa de las llamadas fuerzas vivas santanderinas, con Pérez Galdós a la cabeza, acudió unánimemente a la estación de ferrocarril a recibirla y la acompañaron ofreciéndola todo tipo de atenciones durante su fugaz visita a la capital montañesa, como ya se ha relatado en otro lugar (3). Incluso, con motivo de su presencia, el periódico *El aviso* (4) tuvo la humorada de dedicarle las siguientes aleluyas festivas, de desconocida paternidad:

Pródigo en bondad fue Dios
con Santander, pues hoy dos
genios en su seno están:
¡Benito Pérez Galdós
y Emilia Pardo Bazán!
Salud a tanta belleza
y al ingenio soberano
que, unidos a “Sotileza”,
forman la ilustre realeza
del lenguaje castellano.

Que doña Emilia pretendía con su viaje algo más que gozar de una plácida estancia terapéutica en las dependencias de aquel tranquilo balneario nos lo acreditan sus visitas a la Vega de Pas, el valle de Toranzo, Villacarriedo, ciudad de Santander, las Asturias de Santillana, cuevas de Altamira y la villa de Comillas. Fruto de su breve pero intenso recorrido fue también un encuentro mucho más breve y menos intenso con Galdós, en el interior de su recientemente inaugurada finca santanderina de “San Quintín”, así como una serie de artículos de viajes que -a la manera de aquellos otros que el novelista canario había publicado casi veinte años atrás, bajo el enunciado común de *Cuarenta leguas por Cantabria* (5)-, serían editados en el rotativo madrileño *La Época* así como reproducidos

(2) E. Pardo Bazán: *Cartas a Benito Pérez Galdós (1889-1890)*, Ediciones Turner, Madrid 1975.

(3) Introducción a *Desde la Montaña*, Ediciones Tantín, Santander 1997, pp. 7-23.

(4) Santander, julio de 1894.

(5) Edición Madrid 1876. Entre las múltiples ediciones posteriores, existe una comentada y anotada recientemente por Benito Madariaga de la Campa, publicada con el título de *Cuarenta leguas por Cantabria y otras páginas*, Ediciones Tantín, Santander 1995.

en *El Atlántico* por la prensa santanderina, primero, para posteriormente ser incluidos en uno de los varios libros de viajes dados a la imprenta por su autora (6).

No era la primera vez, ni tampoco sería la última, que la abundante prensa santanderina se hacía eco de los trabajos de la escritora gallega, siquiera fuera utilizando el sistema recurrente de la “voraz tijera” utilizado en todas las redacciones. La veloz carrera literaria desarrollada por doña Emilia así como las pugnas mantenidas por ella en aras de hacer valer sus derechos y sus propósitos en diversos campos, fueron seguidas con mucho interés y bastante expectación, tanto desde las páginas de los periódicos progresistas como por los conservadores montañeses (7).

Rastreando en la hemeroteca santanderina, hemos podido localizar algunos trabajos suyos referentes al año 1889, además de otros de fechas ya muy posteriores, que incluimos en relación aparte. Se trata, en primer lugar, de polémicas como la referida a la cuestión académica, mantenida por la escritora y que, junto a otros trabajos, vieron la luz en las páginas de *El Atlántico*, un periódico muy cercano a la influencia de figuras literarias como Pereda y Menéndez Pelayo. También aparecen una serie de cuentos y relatos cortos, representativos de la muy prolífica producción que la escritora llegaría a alcanzar dentro de un género que con tanto entusiasmo cultivaba. Éstos se insertaron en las páginas del semanario estival *El Sardinero alegre* y del diario de corta existencia *Crónica de Santander*, bastante tiempo después de haberse producido su ya mencionada estancia (8).

Pero, entre todos los trabajos, también hemos localizado dos colaboraciones poéticas (una de las cuales, al menos, no era inédita), y que fueron enviadas en calidad al periódico progresista *El Cantábrico*, dirigido por el periodista José Estraña, en cuyo contenido se reflejaban sistemáticamente los movimientos efectuados por Galdós. Las dos colaboraciones corresponden a los años 1900 y 1903, respectivamente, aunque la primera ha sido localizada como ya publicada en el periódico *La Ilustración*, Barcelona enero de 1883, y de la segunda no existe otra constancia de su publicación, aunque aparece entre los papeles manuscritos propiedad de su autora, que se conservan en el archivo de La Coruña.

Este último periódico, como solía ocurrir con la mayor parte de los diarios contemporáneos, tenía por costumbre incluir diariamente, en su primera página, una colaboración poética firmada por los nombres más importantes del Parnaso, tanto clásico como moderno, españoles como extranjeros, y entre los cuales figuraban algunas composiciones procedentes de figuras femeninas, apareciendo en varias ocasiones el

(6) *Por la España pintoresca*, Barcelona, A. Lopez, s. a. La parte correspondiente al periplo cántabro la hemos reproducido comentada y anotada bajo el título de *Desde la Montaña*, edición de J. M. González Herrán y J. R. Saiz Viadero, op. cit.

(7) Pedro Sánchez: “Notas literarias. *Insolación*”, *El Atlántico*, Santander 15/4/1889, p. 1; Ángel Guerra: “Figuras nacionales. Doña Emilia Pardo Bazán”, *El Cantábrico*, Santander 9/12/1905, p. 1.

(8) *El Sardinero alegre*, Santander, 17/6/1897: “Los dominós de encaje”, relato. *El Sardinero alegre*, Santander 4/7/1897: “La ley del hombre”, relato. C.- 7/10/1897: “Un consejo a las mujeres”, pp. 1-2. Nº 156. *Crónica de Santander*, Santander 20/9/1898: “La niña mártir”, cuento. *Crónica de Santander*, Santander, 21/10/1898: “Un naufrago”, cuento. *Crónica de Santander*, Santander 7/1/1899: “Suerte macabra”, cuento. *Crónica de Santander*, Santander 18/2/1899: “Campoamor y la mujer”, semblanza. *Crónica de Santander*, Santander, 11/4/1899: “El décimo”, cuento. *Crónica de Santander*, Santander 23/4/1899: fragmento de “El niño de Guzmán”.

nombre de la poetisa gallega Rosalía de Castro (9), además del de la librepensadora madrileña Rosario de Acuña, de Santa Teresa de Jesús, de Gertrudis Gómez de Avellaneda, de Sofía Casanova..., todos ellos junto a la que pudiéramos considerar como una autora menor dentro del campo de la poesía, aunque se tratara de una novelista que tantos éxitos cosechó entre los lectores de su tiempo.

DOS POEMAS

SONETO (10)

Considera que en humo se convierte
el dulce bien de tu mayor contento,
y apenas vive un rápido momento
la gloria humana y el placer más fuerte.

Tal es del hombre la inmutable suerte:
nunca saciar su ansioso pensamiento,
y al precio de su afán y su tormento
adquirir el descanso de la muerte.

La muerte, triste, pálida y divina,
al fin de nuestros años nos espera
como al esposo infiel la fiel esposa;
y al rayo de la fe que la ilumina,
cuanto al malvado se parece austera,
al varón justo se presenta hermosa.

ALMAS GEMELAS (11)

Mitades de una gota de rocío
con que el mar, al beberla,
en lo profundo de su seno frío
cuaja una sola perla;
átomos del perfume de la rosa
que el viento mece unido;

(9) *El Cantábrico*, 4/10/1907, p. 1, “Los tristes”. *El Cantábrico*, 6/10/1907, p. 1, “La verdad”. *El Cantábrico*, 29/11/1907, p. 1, “Estrofas”. *El Cantábrico*, 13/12/1907, p. 1, “Poder del corazón”. *El Cantábrico*, 9/5/1908, p. 1, “Estrofas”.

(10) *El Cantábrico*, Santander 11/2/1900, p. 1. Según información proporcionada por el profesor González Herrán, este poema ya ha sido recogido en el libro de Maurice Hemingway sobre las poesías inéditas y olvidadas de Emilia Pardo Bazán, localizándolo en las páginas de *La Ilustración*, Barcelona, enero de 1883.

(11) *El Cantábrico*, Santander 18/6/1903, p. 1. Con este mismo título, el joven poeta santanderino José de Ciria Escalante (1903-1924) publicó muy posteriormente un poema en el diario *La atalaya*, Santander 8/6/1919, p. 1.

notas que vibra el arpa melodiosa
iguales en sonido;
estrellas dobles que en el alto (12) cielo
una órbita describen;
almas gemelas que en el triste suelo
de un pensamiento viven;
esto sin duda son los que se quieren
su fe guardando entera,
y acaso pasarán cuando aquí mueran (13)
a amarse en otra esfera.

OTRAS COLABORACIONES LITERARIAS DE EMILIA PARDO BAZÁN

El Ebro, 8/5/1887: “Dostoyewski”. Reseña conferencia Ateneo Madrid.

El Atlántico, 3/3/1889: “La cuestión académica (A Gertrudis Gómez de Avellaneda)”. Sigue Carta II, 4/3/1889, p. 2.

El Atlántico, 12/5/1889: “Los pedagogos del Renacimiento”. Conferencia pronunciada en el Museo Pedagógico de Madrid. Sigue 13 y 14/5/1889.

El Sardinero alegre, 27/6/1897: “Los dominós de encaje”. Relato.

El Sardinero alegre, 4/7/1897: “La ley del hombre”. Relato.

Campoo, 7/10/1897: “Un consejo a las mujeres”, pp. 1-2, N° 156.

Correo de Santander, 20/9/1898: “La niña mártir”. Cuento.

Correo de Santander, 21/10/1898: “Un naufrago”. Cuento.

Correo de Santander, 7/1/1899: “Suerte macabra”. Cuento.

Correo de Santander, 18/2/1899: “Campoamor y la mujer”. Semblanza.

Correo de Santander, 11/4/1899: “El décimo”. Cuento. (14)

Correo de Santander, 23/4/1899: fragmento de “El niño de Guzmán”.

Colaboraciones posteriores

La Montaña (La Habana), 1/11/1919: “Un poco de crítica: *La Montaña*”.

La Montaña (La Habana), 10/7/1920: “La visitadora del pobre” (sobre la Reina Victoria), n° 28.

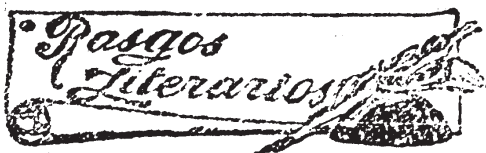
Cantabria (Buenos Aires), 10/1926: “Hombres de antaño. Pedro de Valdivia”, n° 38, pp.11-12.

Cantabria (Buenos Aires), 31/12/1928: “Cuentos de Nochebuena. La Navidad del pavo”, n° 64, pp. 9-11.

(12) Ancho, en el manuscrito original conservado en el archivo de la Pardo Bazán en La Coruña (información proporcionada por el profesor González Herrán).

(13) Mueren, en el manuscrito original conservado en el archivo de la Pardo Bazán en La Coruña (información proporcionada por el profesor González Herrán).

(14) Este trabajo figura incluido en el volumen XXIII de las *Obras Completas*, Madrid s.f. y s.e., pp. 179-182, aunque al comienzo existe una diferencia en el texto: en vez de decir “historia de mi vida” dice “historia de mi boda”, versión ésta que parece más razonable y coherente con el resto del relato.



SONETO

Considera que en humo se convierta
el dulce bien de tu mayor contento,
y apenas vive un rápido momento
la gloria humana y el placer más fuerte.

Tal es del hombre la inmutable suerte:
nunca saciar su ansioso pensamiento,
y al precio de su afán y su tormento
adquirir el descanso de la muerte.

La muerte, triste, pálida y divina,
al fin de nuestros años nos espera
como al esposo infiel la fiel esposa;
y al rayo de la fe que la ilumina,
cuanto al malvado se parece austera,
al varón justo se presenta hermosa.

Emilia Pardo Bazán.



ALMAS GEMELAS

Mitades de una gota de rocío
con que el mar, al beberla,
en lo profundo de su seno frío
cuaja una sola perla;
átomos del perfume de la rosa
que el viento mece unido;
notas que vibra el arpa melodiosa
iguales en sonido;
estrellas dobles que en el alto cielo
una órbita describen;
almas gemelas que en el triste suelo
de un pensamiento viven;
esto sin duda son los que se quieren
su fe guardando entera,
y acaso pasarán cuando aquí mueren
á amarse en otra esfera.

Emilia Pardo Bazán.